

Թաշրաւար իշին ըստթա
իւճրէթի պիղէ օլարագ,
Սէնէվի գըլ. 10 մէճիտ
6 այլը 5
3 այլը 2 1/2
Էլտէն նիւսիւթի գ սա-
թըլը իբի էսի բարա-
լը գայիմէյէ :

1397
 ԲԷՊԻՒԼ ԷՎՎԷԼ ՄԱ

1798
ИПСА А

Իլանաթըն պէհէր
սաթրըրը Ինճի տէֆա
3, 2ինճի տէֆա 2,
3ինճիւ վէ սայիր տէ-
ֆալար իշին 1 դը Իլան
սըրասընա: Գոնուլմա
Էան իլան սաթըրը 5 դը:

Մէքթ ուպ վէ սայի
րէ, Գալաթաւ Բէնջ-
չէնպիւզ պազարընտա
վազը Նօ. 41 Իսի Խա-
նընտա Կարապետ Յ.
Փանոսեան իսմինէ իր-
սայ իսիյէճէք տիր :

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Ի՞նչ, 17 մարտ

Մէջէկիւր մէպուսանտա միւսիւ Տէրբ-
թիւ իթալեանտա պուլլեանն թահվիլաթը
Օմանիէ համիլլէրիին մէնաֆիլինի մուհա-
ֆազա իշին աշլւան միւզաթէրաթ հալէա
մուսալլազ իսէ տէ, հիւրիւմէթին պու-
լապապոն լէտիտուէ հարէ լէթիւն խալի զալ-
մասապապարը պէեան թթմիւ տիր :

Ս. Բէթրապուրկ, 20 մարտ

Պու զէրէջ բրէնս Կորչազօֆընս փետր
վար 8 Թարխիսի պիր Թահրիրաթը նէր օ
լունտու։ Բրէնս Կորչազօֆ, իշպու Թա
րիրաթընտա տէեօր զի, Մարքի տը Սա
խարաթիկնս յունվար 26 Թարխիսի Թահրի
րաթընտա էսասնէ եօգ տըր պիր շէյ
քի, Պէրլին մուհաշտէսիկն իճրաքը հազ
զընտա Ռուսիանըն նիէէթ ու էֆքեարը
նա մրթապըզ օլմաըն։ մէջքիւր մուհաշ
տէսին Թէշքիւր վէ իճրաքը հազզընտա
մուպաիէնէֆիսի էֆքեար վուզուլի տէ միւհ
թէմէյ տիր։ Ռուս մէմուրաըն, Թիւրքեա
նըն իտարէսիստէն գուրթուլմուշ օլան է
հալիլէրին մէնաֆիլինի վիգաիէն պօթճու
տըրըար։ էհալիլ մէրզուլմէ էկէր, Ռուսա
նըն հարէքէթիկտէն սունրա, էւրօքանըն,
զէնտի մէնաֆիլէրինի պիր սուրէթի միւ
հալիլտէ տէ ֆիտաէ իտէճէկիկնէ իգնա օլ
մալար, օ հալտէ Ռուս մէմուրաըն մէջքիւր
վաղիֆէսի գօլպաշչըր։»

Բերնը միւշաբլիշէ, Պէրլին մուսկէտէ
սինին առաւթէ մագրուն սուրէթտէ վէ
սուհէն իճրաւը իշին ինկիթէրաւ հէր նէ
թէշէպպիւսաթտա պուլունուր իսէ, Բու
սիանըն պունա մուսվէնէթ իտէճէկնի ի
սպլթէն պէեան իտիճոր :

ԳաՀիրէ, 20 մարտ

Խըտիվ հազրէթլէրի, Րիազ բաշանըն տա-
սիլիեէ նէգարէթինտէ գալմասընա մուվա-
թագաթ իթտի :

Պէկրատ, 20 մարտ

Գօնթ տը Պաի : Այմանիա մասլանաթ.
Իւզարը սըֆաթըյա իթիմաւնամէսինի
Իւսիւ Բիսթիչէ Թաքտիմ իթտի :

4. 5

ፎካል ግሪም

Տաավլիյի խարիճիյէ քրթապէթի ,
իւթպէյի ուլէա սընքօը էվլէի իւն
հորայի տէվլէթ ազասընտան Գալեա-
սի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ .

Շուրայի տէվէթ ազալըղը, տաա-
լիյի խարիճիյէ քեաթիպի սապըգ Ապ-
էֆէնտիյէ Թէվճիհ պուրուսուշ
ռուր :

Հայեպ վէ Գօգան վէ Տիարպէքի
հինէթլերին թահգըզ վէ թէֆթի
հնկալի վէ իսահաթը ումուհէսի
էմուրիէթի, ֆէվզէլառէ դովսէր-
իք ինվանըլա Մազհար բաշա հազ-
էթլերինէ .

Ատլիսէ միւֆէթթիշիկի, էտրինէ
իլիսանթի թէշքիլի մէհաքիմի մէմու-
րիէթի մուվադդաթսար ինքրիմամըյ-
ա, մաշքէմէյի թէմիզի հուգուգ
ոպիրէսի ազաարնտան Շէֆիգ Էֆէն-
ի հազրէթլէրինէ թէմինէ պուրուլ-
ուշ տուր :

Մէսէնճըր Ղազէթասընըն, Թօգվիլ
Դուգավէլէնամէսինիննէ տէրէճէ խէ.

Եալի վէ իճրասը նամիւմքին պիր շէյ
օլտուղունու կէօսթէրմէք իշին եաղ
տըղը պիր պէնտտէն միւսթախրէն տիր

« 1875—76 սենսարի պիւնտհեսիստէն անլաշլաւադը իւզրէ, կէօմբիւք ռուսումը 2.075.000, Թիւթիւն ռուսումու 1.650.000, Թուզ ռուսումու 800.000, մէսքիւրաթ ռուսումու 400.000, տամշա ռուսումու 300.000 լիրայի օսմանի տէն ի պարէթ պուլունմագտա տըր թօգ վիւ մուգավէնմասի անքեամըն՝ ճա, վարիտաթը մէգըիւրէ, եանի 5 միւեոն 500 պին լիրայի Օսմանի տիւեունը Օսմանիէէ ֆայիզ վէրէսէյմայինէ Թախսիս օլունմուշ խի . մէպլաղը մէգպուրտան, կիւմիւշ, պէշիւք վէ մէթալիք ֆարգը օլարագը լա ագալլ եիւզտէ պէշ թէնգիլն լազըմ կէլիր քի, պու հիսապճա, տէվէթիւն մէգըիւր վարիտաթը, մուհարէպէտէն էվվէլ, եանի Պոնա, Հէրսէք, Պուլղարիսթան, Տօպրուճա, չըմալի Թրաքիա, վէ էբիրօս վէ Ասիայի սաղիրին պազը գազալարը վարիտաթը սայիր էլլէրէ կէշմէգտէն էվվէլ Թամ պէշ միւեոն Թութմագտա խտի : Մալիէճէ Թախմիսթա, Թէպէտտիւլաթը արզիէյի մէգըիւրէտէն հաւրլ օլաճագ վարիտաթճա ֆէրգի նազարը իթիսաեա ալմագ էմրի պասիրէթ իգթիզասընտան տըր, վէ էկէր մէմայիքի Շահանէտէն պլըմըշ օլան էեալաթը մէգըիւրէնին, էն զիեատէ մէտէնի վէ մահուլտար օլտուղունուտա նազարը իթիսաեա ալըր խէք մէգըիւր պէշ միւեոնտան պիր պուշուգ միւեոնընը Թէնգիլ իթ մէմըշ լազըմ կէլիր :

«ՊԼԱ սուրբերթիւն, վարդապետը մեզ-
քիւրէն 3 1/2 միլեօն լիրանա ինչէն :
Մէշպաղը մեզպուրա, Պուղարիսթան
վերկիսի, եանի եարմմ միլեօն լիրա ի-
ւն Գըպըրս վարդապետընը վէ սայիրէյի
իւավէ իյլէտիկիմիգտէ, 4 միլեօն լիրա-
նա պալիդ օլուր : Հալ պու քի տէզ-
լէթին վարդապետը սայիրէսի, 14 միլ-
եօն լիրանա պալիդ օլանա գատար—
վարդապետը մեզքիւրէնին չիմտիքի հալ
10 միլեօն լիրատան զիեատէ կէթիրէ-
մէհէճէյի Թահսին օլունուեր — մեպ-
աղը մեզպուրըն իւշտէ պիրի, Թոգվիլ
մուգավլէսի ահքեամընճա, խազինէ-
յի ճէլիլէեթ Թէրքի լազըմ կէլիր քի օ-
հալտէ, գօսիսիօնըն էլինտէ 22/3 միլ-
եօն լիրա գալըր : Երիզտէ 6 Ֆայիզլէ
ագուր թասպվիւր օլունան սէքիզ միլ-
եօնուրգ իսսիգրազըն Ֆայիզ վէ րէսէլ-
մալի իչին, մեզքիւր 22/3 միլեօն լիրա-
նըն 2/3 նի Թախսիս իիմէք լազըմ կէ-
լիր քի կէրիտէ 2 միլեօն լիրա գալըր.
Էլթէ պու իքի միլեօն լիրա իլէ տի-
քի միսիւր Թոգվիլ Թահվիլաթը Օսմա-
նիէն համվլէրինէ երիզտէ 5 Ֆայիզ
վիրմէք Թէքլիֆինտէ պուլունուեր օ :-
Տէվլէ՛՜ք Ալիեհէնին տիւեռունը ումու-
միէսի իսմէն 184 միլեօն 093.000 լիրա-
տան իպարէթ օլուպ, Թոգվիլ մուգա-
վլէնամաւտի ահքեամընճա, տիւեռունը
մեզքիւրէյի, բիացանա չըգարըլուրը
Ֆիեսաթ իւզըն հիսապ իյլէտիկիմիգտէ
99 միլեօն 990.960 լիրանա Թէնէզզիւ
իտէր քի պուլնըն իչին միսիւր Թոգ-
վիլ երիզտէ 5 Ֆայիզ եանի սէնէտէ 5
միլեօն ինկիլդ իրաար վիրմաթի վատ
տարիեր օ : Պու պէ միլեօն ինկիլդ

րաքներ, եւթօտ պէշ պուշուգ միւրեւ
Օսմանլը լիրաքներ էօտէմէք իշին գօ
միսիօնըն էլինտէ անճագ 2 միւրեւ Օս
մանլը լիրաք պուշուլունճագ տըր : իմ
տի իշ պու հիսսպտան անլալըտըլլ
իւզրէ, միւսիւ Թօգվիլին վատի իլէ հա
գիգաթի հալ պէ յիննտէ 3 1/2 միւրեւ
լիրալըգ պիր Փարգ պուշուլունէօր քի
պու հալտէ միւսիւ Թօգվիլին մուգա
վէլէնամէսի խէնալաթտան իպարէթ
պիր Թասավուր տիմէք տիր : Հոթթա
Պապը Ալինին, մալիեհէսինն շու շիմ
տիքի հալինտէ տայիլէրինէ սէնէտէ
2 միւրեւ լիրա Թաթիս իտէպիլմէսիտէ
դայէթլէ շիւպէշի տիր : Մալիեհ գօ
միսիօնընըն Թաւմինինէ կէօրէ, տէվ
լէթին վարիտաթը հազըրէսի 14,280,000
վէ մէսարիֆի 18 միւրեւ լիրաեա պա
լիղ օլուեօր : Ժանտարմա մէսարիֆա
թը տա պաշգա քի պուշուլուն իշին տէ
քի միւրեւ լիրա լաշըմ օլուպ, Թէքմիլ
մէնարիֆ 20 միւրեւ լիրաեա պալիղ օ
լուր 10

—Տերիսատեթտէ պուլունան միւս
թահիբը պագահեսընը Մէրսին իսկէ
լէսին վէ պէլինի օրտուլի հ'ւմա
եունա մէնսուպ պիր ալայ թօքու
նէֆերթընը Պէյրութա պըրազագ
իզըն, Էսէրի ձէտիա նաւ վարօրու
հիւմաեուն, տիւն ազլամ իւզէրի Տէ-
րիսատեթտէն հարեթթ իլլէմի տիրո

—Տիւնքի կիւն թօթաւնէ տէն տէ օրթ
պաթարեա թօթ , արապա վաբօրույլա
Սէլիմիյէ գըլլաբընա կէչիրիմիյ օրթ :

—Անրապուտարքն Սըրապ հուտու-
տունու թեճակուդ ին , պազը հարա-
քաթը նապեճատէ պուլունմուշ օլ-
տուգլարքնա տայիր Սըրապիթան հիւ-
քիւմէթի թարաֆընտան հիւքիւմէթի
Սէնիյյեէէ թագուիմ օլունան պիր
թագրիրէ ճանիպը Պապը Ալիտէն
տինքի կիւն ճէվապ վիրիմիշ օլտու-
ղունու իսթանպուլ շաղէթասը եազը-
եօր :

—Թէէկըաֆճա պազը միւզաքէ.
ըթտա պուրունմադ իւզրէ, Բօսթա
վէ Թէէկըաֆ նէզարէթի թարաֆըն.
տան Էտիրնէէէ կէօնտէրիմիշ օլան
Եանգօ Էֆէնտի Մազրիտի, Էվվէլի
կիւն Տէրիսաատէթէ ալտէթ իթ միշ
տիր:

—Պոռնուտան օն պէշ կրին մուգատան տէմ իրմէնի համալարտան պիրի, Եալտըդ խանքնտան իքի տէնք Երւբլէնիպ կէօմրիպէ կէօթրիւրիւր իքէն Չագապքըլար Եօգ ուշուշտա աեաղը գաեբպ տիղի գըրըլըր, վէ անիտէ խանա նագլ իտիլիպ Թալըլըլ պիր գըրըգճը մարֆէթիլէ թէտավի օլունուր իսէ տէ, աեաղը կրին պէ կրին ֆէնալաշտըղնտան, խանտաքի օլանլար տիկէր պիր ութա գըրըգճըա պագտորթմասընը նասիհաթ իտէրիլէր, ֆագաթ, մէրգուժ տիյնէմէյիպ, թէքըրար էվլէլէի գըրըգճըա պագտորըր, Երնէ պիր ֆայիտէ կէօրէմէտիկինտէն, փրկիլէ կէօթրիւրիւրլէր, օրատա աեաղընլէր քէսիտէօինէ գարար վիրիլէր ինէ տէ, օնա տաիլի ըաղը օլմատըլընտան, Թէքըրա խանա կէթրիւրէր քի չիմտի Բէք ֆէնա հալտէ օլուպ հաեաթընտան գաթի իւմիտ օլունուշ տուր :

Նաաւը քի իւնքնտան անլալովըջ
որ, պու կիւնքի ընդհանուր ժողով
ա, Թերթիպ իտիկէն քիւլահ միլլե-
ին պալընա կէչիլիլէրէք, նիդաճա-
յէ, վէ ընդհանուր ժողովուն կէչն
նէքի գաթարընա, պիւթիւն պիւ-
իւն մուղայիր օլտուղու հալտէ, բաթ-
գ հաղաթթիլէրի եէրինէ, պիր գալ-
սգամ ինթիխապ իտիլէճէք տիր :

իշխութիւնի միակ վէ իսգեամ յօտու-
մտուղա կէօրէ, միւշարիւէյհ հագ-
թիւրի, միւլէթճէ տէրքեար օլա-
նը թագճմ հարքքալքալար մէսուլի-
թիւնտէն պիր թագրիպ եագեան
երւարագ գուրթուլմագլըղա չալը-
ղը հալտէ, մէղքիւր հարքքալքալա-
պաշըլթա սէպէպ օլմուշ օլաճ մանճ-
ղալար իսն, սօնրա եէնի պիր բաթ-
նը կէլիւ տէ, հէր հարքքալքալմէ հա-
րը մէյտաճա չքգար գօրգու վէ էն-
իշէսինէ մէպին, պիր տիւրլիւ եա-
սաքնը պրրագմագ իսթէմէտի.քիւրին-
ն, գիւթիւն գուվվիթիւրիյէ, իս-
նփասքնը կէրի ալտըրմագլըղա չա-
մագտա իմիլըր : Հալպու.քի, հէմ
թըգ իլլէր գօգմուշ, վէ հէմտէ գօր-
մաւաւաւա էթիւափա եաեքլմըշ օլտուղու-
հէթիւ, միւշարիւէյհ հագրէթիւրի-
ն, պիր իշ կէօրմէքիկէ եիւղ վէ
սաքէթի գալմամըշ օլտուղունտան,
ղճէ, միւլէթին մէնփաաթը խաթը
հէ, չէքիմիւն, վէ եախտա, մէղքիւր
հարքքալքա բիսիլքիւրին թէմիլլէյե-
ն, պիւշարէ Թաշալալարըն, վէ ա-
խտուաւա պէտպախթ Ձէյթուլու-
րըն, պիր աճ էվիլէ ափի ու խէլասը
րէսինէ չալըյմալ տըր :

իշխութիւնովիցէ, վէ դազէթալարտառ
պապտէ, հիշ պիր շէյ եազըլմատը-
նտան անալըտըղընա կէօրէ, մու-
րէպէնին էն տէհչէթլու կիւնէրին-
նէ, վէ Պէրլին գօնկրէսի գէմանըտա-
նէքէրինի պէլէրինէ թօբաեաարաք,
միլլէթի իսթէտիքլէրի չուգուրա-
տիւշիւրմէք իսթէեէրէք, ագչամ
պահ բաթրիգլաանէ գաբուսուսու
կիտիպ, վէ կիւեա գալլաեա կի-
տիպ տէ ֆիւթուհաթ իտէճէքլէր տիր
պի ռէհպէր օլմագըլա գաղըլան,
բաթրիգ ֆաղըթթլէրինի հէր ճի-
թլէ իղֆալէ չալըանէֆնէտիլէր շիմ-
իսէ հէր իշ աղըրլաչմը օլուպ, վէ
յթին մէսէլէսի հէլէ, թէքմիլ միլ-
թին էսէֆի աղմի վէ էնտիշէյի ճէ-
մլին մուճիպ օլմագտէ պուրուսու
թագտիրտէ, կիւեա պուշլար հիշ
ւնեաաա եօգ տուրար, վէ աալա
թլէթ իշինէ գարըչմամըլար տոր վէ
սըրըչմալար իտի կիպի, բաթրիգ
զըթթլէրինէ կիտիպ եաւրաթմ իթ-
ք տէյիլ, բաթրիգլաանէնին դա-
սուռ էօնիստտէն պիլէ կէչմէքտէ
յիլէր իմիշ :

նէ՛ պիւյիւը մերտիւք, վէ նէ՛ գա-
նը պիւյիւը ազգասէրիք, Հայք՝ քի
ալիւրիզտէն չօգլար, պոռ շէյլէրէ
ա տիգգաթ իթմէք պիւմէտիւրէ-
տէն, հալէա սիւքիւթ իթմէքտէ
չլէր . . .

լարենտա տուրարագ, պարագայում է հ-
լի ըրդ վե միւթէպէր ֆամիլիարը
երկուէրճէ երկուէրի մասքէլի նամուս.
սուգ քարըլարա պիւէ, թէշրիֆաթ.
ճըլըգ իթմիշէր, վե պիզզաթ քէնտի
ֆամիլիարընա տախի, օնլար սըրա-
սընտա, րագս իթմիշէր տիր քի,
եագընտա օյ պապաէ նիշէ չէլէր սէօյ-
լէլէրէք, իլէրուսի իշին, միլէթիմիզին
էհլի ըրդ վե միւթէպէր ֆամիլիարընա
պիր պիւլիւք խըտմէթ տահա իտէճէ.
կիզ տիր:

Պու նատան ատամար, տէյիլ եա-
լընըգ իշի իլէ ֆէնանք ֆարգ իտէմէ-
տիլէրինտէն, իլլա, ճիպիլիլէթլէրին-
տէ, ֆէնալըգ տօղրու պիր մէյլանք
աղիմիլի տախի պուլունտուղունտան,
եալընըգ քէնտիլէրի մէշըլիւր իքրահ
օլունաճագ հալի իրթիքեապ իթմէ-
յիպ, իլլա, երկուէրճէ նամուսուլ ֆա-
միլիարը, վե պիւլիւք ճահիլ տէլի-
գանլըլարը տախի, պաշտան չըգար-
մագըլըգ սէպէպ օլմուշար տըր...:

Պու մենծ աղալարըն պիր հտլէ-
րինի տահա պէեան իտէլիմ. պունտան
իքի պուլուգ իւշ սէնէ գատար մու-
գատտէմ, օլ քէնտիլէրին, գաբուսուն-
տա տուրուպ տա, հէր նէվի մասքէլի
գատըն վե էրքէլէրէ, թէշրիֆաթ.
ճըլըգ իթմիլէրի իլտօրատո նամ
թէաթրօտա, կիւնտիլըն վիրտիկի-
միզ պիր մուգատտէս գօնսէրէ կէլմէ-
տիլէրէն, վե պիր չօգ նամուսուլ ֆա-
միլիարըն թէշրիֆլէրին տախի մա-
նի օլտուգտան պաշգա, թա գօնսէրին
էվլէլինտէն սօնունա գատար, պիզէ
գարըն պիր զարագ իճրա իթմիշ օլ-
մագըլըգ պէտախալըլը նիլէթի մէշըլու-
մէսիլլէ, մէշըլիւր թէաթրօնուն գար-
չըքընտա քէալիս գաղինօեա թօրլանա-
րագ, օն պէշ օն ալթը քիշի օլտուգ-
լարը հալթէ, րագըլար իշտիլէրի,
մէսմուլիմիզ օլմուշ տուր:

ԼՍԱՐԱՆ
ԸՆԹԵՐՃԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
ԻԹԱՏՈՐՆԻ ԲԱՐԵՍԵՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
ԵՐԹԱԳԻԼԴ
Բ. Շըլան-Թ. Երեկոյթ
1879 Մարտ 9 Ուրբաթ Գիշեր
ի ժամ 2

ՄԱՍՆ Ա.
Նուագ. (Դանակի վրայ) Օր. Ն.
ՇԱՆՍՈՆ ՏԵՐԵՐԵՆԹԱՆ } ՄԵՆՏԵԼՍՈՆ
ԼԱ ՇԱՍ }
Բանախօսութիւն. — Յալուր էֆ. Ճէճիգեան
ԵՐԿՐԱԳՆՏԻՍ ԱՆՑԵԱԼԸ
ԵՒ ԱՊԱԳԱՅՆ

ՄԱՍՆ Բ.
Նուագ. (Նոյն)
ՅԱՆԹԵՔԻ ԷՄԲՐՈՄԲՈՒԻ. — ՇՕԲԵՆ
Նուագ քառաձեռն. — Նոյն և Տ. էֆ. Չոլիս.
ՉԱՄԲԱՆ ՈՒՎԵՐԹԻՐ. — ՀԵՐՈՒՏ

Բանախօսութիւն Տօրթօր Մ. Հէթիմեան
ՄԱՐՍՈՂՈՒԹԻԻՆ
Մեքենալան և քիմիական երեւոյթք
մարտողութեան:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ	
1 օնտրա, 20 մարտ	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	97 1/2
Էստամիլ Ումուսի աշրտը	11 3/4
Գաբանտը	11 1/2
—	
Բարիս, 20 մարտ	
Էստամիլ Ումուսի աշրտը	11 87 1/2
Գաբանտը	11 85
—	
Բարիս, 20 մարտ	
1 օնտրա վե Բարիս պօրտալարը երեքսէհէ	
մէյլալ տըրլար:	

Բարիս (Պուլար) 20 մարտ	
Յարանըգ ֆօնտօու	5 0/0
Էստամ. Ում	113 97 1/2
	11 72 1/2
—	
Վիէննա, 20 մարտ	
Աճիւ	100
1 օնտրա աղիլինէ գամպիալ	117 30
Բուսէլի մէնտըֆէր	21 20

ԳԱԼԱԹԱԲԻԱՍՍԸ	
Էստ. Ում. 8 մարտ աղիլ. ԳԲ.	12 23
Էստ. Ում. 9 մարտ սպի. աշ.	12 25
Էն երեքսէք	12 26
Էն աշարը	12 25
Սաաթ 5 տէ	12 25
Բուսէլի Շըմիտըֆէր	43 3/4

ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ԲԻԱՍՍԸ	
Օսմանլը Լիւրաւը 100 շրտն	122 4/5
Ինկիլիզ իրաւը	109 25
Յարանըգ ալթունու	87 12
Բօլ	89 14
Գրըմից ալթունու	51 10
Պէեալ Գէնիտիլ Գարգը	7 25
Մէթալը ֆարգը	23 20
Պէշիլը	25
Պագըր	81
Գարպօն գալիլէսի գարիք	9 35

ԳԱՅԻՄԵՆԻՆ ԲԻԱՍՍԸ	
Էն երեքսէք	575
Էն աշարը	558
Սաաթ 6 տէ	580
Երկուլիւք Գալիլէսի պագըր հիսապը իլէ	35 1/4

ԻԼԱՆԱԹ
Թօրլանէյի ամիրէ մալը օլուպ,
Սարը-Եարտա վագը Մէգար-պը-
րունունտա պուլունան կաղինօնուն
տօգսան տէօրթ սէնէսի չուպաթը նի-
հանէթինտէ գօնթրաթօնու միւտ-
տէթի միւնգաղիլ օլտուղու ճի-
հէթլէ, տօգսան պէշ սէնէսի մարթը
իպթիտալընտան իթիպարէն պիր սէ-
նէլիք օլարագ քըրաքէ վիրիլմէք իւզ-
րէ, չէհրի մէշըլիւրուն օնունճու ճու-
մաա իրթէսի կիւնիւ միւզաքիտէսի
իճրա օլունաճաղընտան, իսթիճարընա
թալիպ օլանլարըն եէվմի մէշըլիւրտէ
սաաթ օնա գատար Թօրլանէյի ա-
միրէ մէնիսինէ միւրաճաաթ իլլէմէ-
լէրի:

(Շէհրէ Էմանէթինտէն)
Պալի Բաշատա Չաթըրճը Ահմէտ
աղա մահէլլէսինտէ Պօեաճը սօգաղըն-
տա, սօգաղա երկղիւ օլմաեան եր-
կիրմի պէշ արըն թէրպիլինտէ պիր
արսա.

Կէտիք Բաշա ճամիի գարընտա
Սուճու սօգաղընտա իւշ արըն սէքիլ
բարմագ երկղիւ օլան թէրպիլինտէ գըրգ
ալթը արըն պիր արսա.
Պալի Բաշատա Պագալ սօգաղընտա
թէրպիլինտէ Էլլի զիրա պիր արսա.
Սուլթան Պաեաղիտ ճիվարընտա,
Էմին պէյ մահէլլէսինտէ թէրպիլինտէ
ալթմըշ զիրա պիր արսա.
Սուլթան Ահմէտ գուրպիլինտէ Ֆէյ.
րուզ աղա մահէլլէսինտէ Աճը համաժ
սօգաղընտա երկիրմի զիրա պիր արսա.
Դօնա Մըսթաֆա Բաշատա Լէպլէ-
պիճի քէօշէսի սօգաղընտա իքի ար-
չուն երկղիւ օլան էլլի իքի զիրա պիր
արսա.

Չըղալ Օզլու գուրպիլինտէ Չաթալ
չէյմէ ճատթիլինտէ իքի պիլ տէօրթ
Երկը սէքսէն զիրա պիր արսա.
Իսկիւտարտա Նուհ գուեուսու ճատ-
թիլինտէ գըրգ տօգուլ նիւմէրօլու
մէնիլ Էմանէթինտէ գըրգ տօգուլ պու-
չուգ զիրա պիր արսա.
Դուլմագաբուտա Չաթըրճը Ահմէտ չէ-
լէպի մահէլլէսինտէ գալլէա տիվարը
իթիլ իսալինտէ Էնի իքի զիրա պիր
արսա.
Էմանէթ մալը օլան պալէատէ մու-

հարընտ արսալար մէվգըն միւզաքէ-
տէեհ գօնուլուպ, պուլարըն թէգար-
րուր իտէճէք պէտէլաթ իլէ, թարի-
լի իլանտէն իթիպարէն օն պէշ կիւնէ
գատար իհալէյի գաթ իլլէլէրի իճրա-
սը մուգարընտ պուլունտուղունտան,
մէշըլիւր արսալարա թալիպ օլանլարըն
միւտտէթի մէրգուլէ գարֆընտա Շէ-
հր Էմանէթի մէնիսինտէ միւրաճաաթ
իլլէմէլէրի իլան օլունուր:

ՍԱԹԼԸԳ ԻԱՆԷ
Գարթալ գարիլէսինտէ Եագաճըգ
ճիվարընտա Սօղանլըգ քէօլինտէ
տէօրթ օտա, պիր միթպալի, պիր
գուեու, տէօրթ տէօնիւմէ եագըն
պաղ իլէ պաղչէսի պուլունան եարը
քըրալիլի եարը ալապա պիր խանէ
սաթլըգ օլուպ, խանէյի մէշըլիւրու
կէօրմէք, վե բագարըլընք իթմէք ի-
չին, Մահմուտ բաշա ճամիլի չէրիֆի
գաբուսունտա սուճու Սըօթաֆա ա-
ղաա միւրաճաաթ օլունա:

ՏԷՌԳՄԷԻՍԱՆԷ
Օտուն գաբուսունտա Տամատեան Է-
ֆէնտիլէրին 465 նիւմէրօլու տէօքմէ-
խանէսինտէ Էրմէնի, Օսմանլը, վե Էվ-
րօքաճա եագըլար հէր ճիւսլէրի իլէ
հաղըր պուլունուպ զաեթէ Էհլէն ֆի-
եաթլա սաթլմագտա օլտուղու:

Իսթանպուլտա Պաղչէ գաբուսունտա
կէօրիլլին գարընտա Պուլտայճը
խանընտա, մէօհիւրիւ չիլէլէր տէ-
րունիլտէ օլտուղու հալտէ ալէա Այ-
վալըգ վե Իզմիր մաստիգաալ, վե Իզ-
միր տաթիլինտէ Սէրտի քէօյ վե Գըրգ
աղաճ շարապարընք խալիս վե էս-
քիսի Էհլէն ֆիեաթլէ սաթլմագտա
օլտուղու, վե րաղպէթ իտէճէք միւշ-
թէրիլլէրին մէնիսինտէ օլաճաղարը իլան
գըլընք:

ԵՆԷ	
Երկունիսթանըն Բիրէ լիմանընտա	
Սթամաթթօռուլու վե Նօքէլէսինին Էլ- լաա նամ պէգ ֆապրիգաալ, լիւրալի Օսմանի 100 շրտ. իթիպարըլալ ալէա վե պէեաղ պէլլէրին ֆիեաթլը պէեան օլունուր.	
Գեաթֆէսի տէ 24 եարտալըգ.	
Պիրինճի ճինս	60 շրտ.
Իքիճի ճինս	58 շրտ.
Իւլիւնճիլ ճինս	56 շրտ.
Տէօրտիլիլ ճինս	54 շրտ.

Պէշինճի 52 շրտ.
Ալթընճը 50 շրտ.
Եեաթինճի 48 շրտ.
Իշ պու. ֆապրիգաալ պէլլէրի,
պէեաղըգտա վե կիւզէլլիքտէ վե գա-
վիլլիքտէ Էվրօքանըն ամէրիգան պէլլէ-
րինէ ֆայիգ տիր, Պու պէլլէրտէն ալ-
մագ միւրաա իտէն, Դալաթատա Գուր-
չուն խանընտա 3 նիւմէրօլու մագա-
ղաա ժ. Տ. Նիգօլէսի մագաղաալընա
վե իսթանպուլ շարըլընտա Աստարճը
խանը տէրունիլտէ 3 նիւմէրօլու մա-
ղաղաա միւրաճաաթ իտէպիլլիլլէր:

GUARANA
Բարիստէ մուգիւմ Էհաճը կրիմ
վե Գուլմանեալընք թէրթիլ իթ-
միլ օլտուղու կուարանա նամ իշպու-
թօղունտան պիր բաքէթ, պիր աղ
չէքէրի սու իշինտէ Էրիպիլալ իշի-
տիքտէ, Մէլլէն տէնիլլէն պաշ աղըն-
սըն, վե սիկիր աղընըն, վե սայիր
էն չէտիտ պաշ աղըլարընք տէֆ
իտէր Սանճը, իսհալ, վե ամէլէ տա-
լի բէք ֆայիլտէլ տիր: Աֆիօն վե
պիսմիլ կիպի գապըլըգ վիրճի մու-
ալիլլէր երիլլէն պու մուալիլլէ գուր-
լանըլա տահա էյի տիր, վե Էհմ-
տէ գաճը պիր երէն ճէմ իթտիլմէզ
չէր պիր գուլթուտա 12 բաքէթ պու-
լունուպ, իւզէրիլտէ տախի կրիմ
վե Գուլմանեալընք իմպալը վար տըր

POUDRE FERRO MANGANIQUE
Հէքիլլիք աղաալմիսթանտան միւ-
քեաթաթ ալալ իթմիլ օլան Էհաճը
Պիրէն տիւ Պիւսունուն թէրթիլ
իթմիլ օլտուղու Բաթը ֆէր մանէթ
նամ թօղու:
Իշպու թօղտան աղ պիր չէյ, պիր
գատէհ սուլիլլէն գօնտուգտա, ալիս-
տէ չէլլիլլէ, վե մաուլէն, վե կաղէօզ,
վե տիմաղա զաեթէ հօյ կէլիր պիր
սու օլուլ, թաալմ էնաալընտա, շա-
րաալա գարըլտըրաալ իշիլլի իշպու-
թօղ չէլլիլլէ իւճ իսթիլմիլին իճապ
իթտիլլէն պիլ ճիւսլէ խաաթալըլար
իշին զաեթէ ֆայիլտէլ օլտուղու կի-
պի, պալընա չէլլիլլէն աաթ հապ վե
թօղարընք սիկտիլլէմէնիլլէ Էա-
րար: Պունուն, սայիր պիր չօգ չէ-
լիլլէ մուալիլլէլլէ գըեաթէն չու-
ալիմ ֆաթը վար տըր քի, աաալա
գապըլըգ վիրմէզ վե իշինտէ մանէ-
ղիա վար տըր քի ալիլլէր, չէլլիլլէ
հապ վե թօղարտա մանէղիա պու-
լունմաալըն լապիլտա աաթ իտէրլէր:
Սաթըլլը պիլլիւք Էհալալանէլլէրտէ

ՍԱԶԻԳ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ս. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Գալաթատա Բէնճէնպիլի-բագարընտ
Նօ. 41 իրսի խանընտա

JOHN GOSNELL ET Cie.
ՃՕՂՆ ԿՕՁՆԷԼ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.
Ինկիլիլլէրա գրալիլալը վե բրէնէս տը կալըն իթիլիեալը լալանթաճըլը օլան
միւմալիլլէյ միւսիւ Ճօհն Կօզնէլ վե Գուլմանեալը, ալէա սաաթն վե տիւ ֆըշըլալը
իւսալ իլլէտիլլիլլէ վե քէնտի ֆապրիգաալարընտան չըգան մալլէրին, պիլլիւք բէրուէր
վե Էհաճը տիւքըեալարընտ սաթլմագտա օլտուղունու Էհալիլլէ իլան իտէր:

ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՍՏԷ ԷՎԻ վար տըր
ՃՕՂՆ ԿՕՁՆԷԼ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.
Տէրի պէեաղաթմագ վե թէմիլլէմէք իշին չիմտիլլէ գատար կէօրիլլէն թօղա-
րըն էն ալէաալ վե էն միւլէսսիլի, միւմալիլլէյին իճաաթէրտէսի օլան թօղ օլուպ,
պէսիլլէք բէրուէրլէրտէ վե Էհալալանէլլէրտէ պուլունուր:

Տէրիլլէն վագթիլլէն գաթ
Էհլէլլէ չիլլիլլէ իթիլլէ
Տէրիլլէն վագթիլլէն գաթ
Էհլէլլէ չիլլիլլէ իթիլլէ